

Visite nuestra página web en:

[www.iebglobal.com.ar](http://www.iebglobal.com.ar)

Nuestro trabajo de basa en los siguientes objetivos de servicio:

-Calidad y precisión

-Precios competitivos

Realizamos planes empresariales según la necesidad de cada compañía

-Entrega en término

-Control de Calidad por Hablantes Nativos

-Disponibilidad online todos los días durante las 24 horas

-Proceso de interconsulta

Se denomina interconsulta al intercambio de información que se produce entre el traductor y el profesional que preparó el documento a traducir o conoce la temática de que trata, esta modalidad de trabajo permite que la traducción responda a las pautas utilizadas por el cliente al confeccionar sus propios documentos, antes, durante y con posterioridad a la realización de la traducción.

-Cláusula escrita de confidencialidad

## ***FORMACIÓN ACADÉMICA***

### **DIPLOMA EN TRADUCCION LEGAL**

City University Londres -2004

### **DIPLOMA EN TRADUCCION ESPAÑOL A INGLES**

Instituto Chartered de Lingüística -College of North West London- Londres - 2001

### **TRADUCTOR PÚBLICO DE INGLÉS,**

Universidad de Buenos Aires, 1999.

### **PROFESOR DE LENGUA INGLESA**

Facultad de Lenguas Universidad Nacional de Córdoba, Argentina.

### **LIC. EN LENGUA Y LITERATURAS INGLESA**

Facultad de Lenguas Universidad Nacional de Córdoba, Argentina.

### **TRADUCTOR PÚBLICO DE INGLÉS**

Facultad de Lenguas Universidad Nacional de Córdoba, Argentina.

### **TRADUCTOR CIENTÍFICO LITERARIO Y TÉCNICO**

Instituto Superior de Profesorado N° 8 "Almirante Guillermo Brown" Santa Fe

### **LICENCIADA EN MARKETING CON HONORES**

Universidad de Ciencias Empresariales y Sociales

### **COMUNICACIÓN EFECTIVA PARA LA EDUCACIÓN**

Trinity College of London

## **Experiencia Profesional**

<b>Traducción de documentos personales</b>	<b>Traducción de documentos e instrumentos legales</b>	<b>Traducción de documentos</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Certificados de nacimiento</li><li>• Certificados de matrimonio</li><li>• Certificados de defunción</li><li>• Documentos de identidad</li><li>• Pasaportes</li><li>• Certificado de antecedentes penales</li><li>• Transcripciones académicas</li><li>• Títulos académicos y programas de estudio</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contratos</li><li>• Poderes generales</li><li>• Estatutos</li><li>• Actas de Corporaciones</li><li>• Licitaciones</li><li>• Escrituras</li><li>• Balances y resultados financieros</li><li>• Conocimiento de embarque, certificados de origen y otros documentos relacionados con actividades de Comercio Exterior</li><li>• Comunicación entre jueces</li><li>• Escritos en general</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Geología</li><li>• Medicina</li><li>• Investigación Clínica</li><li>• Agricultura y Ganadería</li><li>• Telecomunicaciones</li><li>• IT</li><li>• Educación</li><li>• Lingüística</li><li>• Psicología y Psiquiatría</li><li>• Fitness</li><li>• Poesía, novelas, etc.</li><li>• Catálogos</li><li>• Folletos</li><li>• Transcripción y Subtítulos</li><li>• Manuales</li><li>• Documentos de Aviación</li></ul>

## **Portfolio de Clientes**

### **Servicios de Traducción**

- **Telecom and Telefónica de Argentina y de España**  
Servicios de Traducción e Interpretación
- **Organización Internacional para las Migraciones**  
Interpretación y Traducción de Documentos
- **Ministerio de Salud y Medio Ambiente**  
Documentos sobre Recursos Sustentables y Papers de Investigación
- **LatinTrials**  
Consentimiento Informado. Protocolos de Investigación para Enfermedades Pulmonares, Cardiacas y Renales, Seguimientos e Informes
- **Xerox Argentina**  
Estados Financieros y Contables, Reportes Anuales y Balances
- **RICI**  
Ensayos Clínicos
- **TransPerfect**  
Documentos de Demandas Comerciales
- **Amerikas Traduções**  
Textos Técnicos, artículos para revistas y periódicos . Transcripciones de Audio

- **Johnson & Johnson, American Express and Telefónica**  
Contratos y Licitaciones
- **Instituto Nacional del Agua**  
Documentos sobre aspectos técnicos del Tratamiento de Aguas y de Textos en General
- **H.Stern Indústria e Comércio S.A. (Río de Janeiro)**  
Textos Técnicos, artículos para revistas y periódicos y material didáctico para la Universidad de H. Stern
- **Asociación de Psiquiatría de Palmas de Mallorca**  
Traducción de Papers de Investigación
- **Agricco Holanda**  
Declaraciones de Juicio
- **Dupont, Rexona and Telefónica**  
Manuales de Entrenamiento
- **Thales, Milan**  
Manuales CVOR, DME and RCSE
- **Vanesa Duran Joyas**  
Catálogos
- **Eolic Energy for EDP Renovaveis**  
Contratos y Estados Financieros y Contables
- **Aguas Cordobesas**  
Literatura Comercial
- **Emple@r – Viva en Australia.**  
Traducción de documentos personales y académicos para migración a Australia y Nueva Zelanda
- **Kneelsit Australia**  
Sitio Web

### **Interpretación Consecutiva y Simultánea**

- Asistente personal de la Alcaldesa de Orlando
- Intérprete para el escritor Robin Cook
- Intérprete para el British Council
- Intérprete para la Cámara de Comercio de Londres
- Intérprete en conferencias, reuniones, negociaciones y entrevistas.
- Interpretación consecutiva para CIPEC Argentina
- Interpretación simultánea para OIC Argentina
- Video conferencias para Minerbi Silveira Comunicación Corporativa
- Video conferencias para Dupont Argentina

